



## Jegyzőkönyv (nyílt)

**Készült:** a Pestszentimrei Városrészi Önkormányzat  
2020. október 26. napján megtartott **nyílt** ülésén

**Helyszín:** Pestszentimrei Ügyfélszolgálati Iroda  
(1188 Budapest, Nemes utca 14.)  
I. emelet Rendezvényterem

**Jelen vannak:**

a PVÖ részéről: Pál Norbert elnök  
Hartaházi Miklós Zsolt alelnök  
Banga Zoltán  
Bauer Ferenc  
Makai Tibor  
dr. Léderer Imre György  
dr. Sági Zoltán

|  |           |          |
|--|-----------|----------|
| Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-<br>Pestszentimrei Polgármesteri Hivatal |           |          |
| IKT.DÁT.: 2020 NOV 04.   |           |          |
| IKT.SZÁM:<br>10/854/1/2020   | MELL. DB. |          |
| ELŐADÓ:<br>Pál   | ELŐSZÁM:  | IRAT: H. |

**Meghívottak:**

Petrovai László alpolgármester  
dr. Ronyecz Róbert jegyző  
Chrobák Zoltánné dr. aljegyző  
Kelemenné Fejérpataky-Herceg Szilvia, HSZF főosztályvezető-helyettes  
Kulik Edina intézményi referens (Szociálpolitikai Osztály, HSZF)  
Bálint Ramóna Mária intézményvezető (Somogyi László Szociális Szolgálat)  
dr. Barnáné Mataszdi Edit intézményvezető (Életfa Szociális Szolgálat)  
Rajkai Szandra nappali ellátás vezető (Borostyán Szociális Szolgálat)  
Madarassy Csaba igazgató (Budapest Főváros XVIII. kerület Gazdasági Ellátó Szolgálat)  
Péhl Erzsébet, PJF főosztályvezető  
Székely Péter Csaba közbiztonsági referens (Titkársági és Szervezési Osztály, PJF)

*A jegyzőkönyvet Balog Bettina vezeti.*

**Hartaházi Miklós Zsolt:** jó napot kíván! Üdvözöl Mindenkit a Hivatal részéről, a megjelent vendégeket és a bizottsági tagokat! Alelnöki szerepében nyitja meg az ülést. Elnök úr nincs jelen, ő helyettesíti, amíg meg nem érkezik. A Bizottság – a jelenléti ívet ellenőrizve – 6 fővel határozatképes. A Részönkormányzat anyagküldését követően érkezett egy új anyag, amit napirendre kell venniük. Kéri a Bizottság tagjait, hogy szavazzanak arról, hogy a H1.) számú előterjesztést napirendre veszik és megtárgyalják zárt ülés keretében.

#### **43/2020. (X.26.) sz. PVÖ-határozat**

Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzata Képviselő-testületének Pestszentimrei Városrészi Önkormányzata 6 igen szavazattal **napirendre veszi** a Pestszentimrei Városrészi Önkormányzat anyagküldését követően érkezett *H1.) Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzati Rendészet megalakítása KT-142/Z. Zárt ülés! (Mötv. 46. § (2) bekezdés b) pontja alapján)* **Előterjesztő: Ferencz István alpolgármester**” előterjesztést és **egyetért** azzal, hogy a 2. napirendi pont után tárgyalják zárt ülés keretében.

Határidő: 2020. október 26.

Felelős: Pál Norbert, a PVÖ elnöke

**Hartaházi Miklós Zsolt:** a kiküldött napirendi pontok elfogadása következik. Tárgyalási sorrend: 1., 2., H1., 3. Kéri a Bizottság tagjait, hogy szavazzanak.

#### **44/2020. (X.26.) sz. PVÖ-határozat**

Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzata Képviselő-testületének Pestszentimrei Városrészi Önkormányzata 6 igen szavazattal **elfogadja** a meghívóban szereplő napirendi pontok tárgyalását.

*Tárgyalási sorrend: 1., 2., H1., 3.*

1.) Döntés Budapest Főváros XVIII. kerület Német Nemzetiségi Önkormányzata által létesítendő Vasút utcai emlékhellyel kapcsolatban **KT-143.**

Előterjesztő: Petrovai László alpolgármester

2.) Az önkormányzati fenntartású szociális szolgálatok átszervezése **KT-140/Z.**

**Zárt ülés! (Mötv. 46. § (2) bekezdés b) pontja alapján)**

Előterjesztő: Ferencz István alpolgármester

3.) Egyebek

#### **1.) Döntés Budapest Főváros XVIII. kerület Német Nemzetiségi Önkormányzata által létesítendő Vasút utcai emlékhellyel kapcsolatban**

**KT-143.**

*(Előterjesztő: Petrovai László polgármester)*

**Hartaházi Miklós Zsolt:** az előterjesztőnek szóbeli kiegészítése nincsen. Kérdések, észrevételek következnek. Megadja a szót dr. Léderer Imre Györgynek.

**dr. Léderer Imre György:** köszöni a szót! Azt szeretné kérdezni Petrovai László alpolgármester úrtól és dr. Sági Zoltántól, hogy a látványterven látható kép alapján valóban ilyen gyönyörű szépen rendbe hozzák az állomást a MÁV Zrt. segítségével? Gondolja, hogy ez nem történik meg 2021. január 19-ig. Záros határidőn belül ez mikorra várható?

**Petrovai László:** határidőt most nem tud mondani. A helyszínrajzon és a látványterven ábrázolt környezet az a parkoló II. ütemének a környezeti kialakítását jelenti, vagyis azzal együtt fog ez a környezeti kialakítás megtörténni. Amikor a költségvetésük megengedi, hogy a II. ütemet is megvalósítsák, akkor fogják teljes mértékben kiépíteni. Nyilvánvalóan az emlékmű környezetében meg fogják csinálni a területrendezést, az nem lehet, hogy egy ilyen méltatlan környezetbe kerüljön. Ami a látványterven látszik az a vázolt végleges állapot, amint a parkoló II. üteme is elkészül.

**dr. Léderer Imre György:** de nem egy irreális dolog, tehát ez várható.

**Petrovai László:** nem egy irreális dolog. Nyilván a költségvetés függvénye, hogy mikor tudják a II. ütemet megvalósítani, amint a költségvetésük megengedi, ezt meg fogják csinálni. Az emlékmű közvetlen környezetét pedig nyilván az emlékmű állításának az időpontjára.

**dr. Léderer Imre György:** köszöni szépen!

**Hartaházi Miklós Zsolt:** köszöni szépen! Megadja a szót Bauer Ferenc képviselő úrnak.

**Bauer Ferenc:** azt kérdezné, hogy az emlékművön miért a január 19-i dátum fog szerepelni? Elolvasta, végig nézte az anyagot és hiányosságot érzett a maga részéről. Itt határozat születik, hogy egy emlékmű készül a német nemzetiségűek elhurcolása, kitelepítése emlékére. Viszont háttér-információt az anyagban nem talált. Se arról, hogy mennyien voltak Pestszentimrén, mennyien voltak Pestszentlőrincen, mikor vitték el őket, hány embert vittek el. Tehát emlékhelyet állítanak, és azonkívül nem tudják, hogy ennek az emlékhelynek mi a tartalma. Ezt lényegesnek tartja. Ezt nagyon hiányolja. Hogyha lehetne erre választ kérni és utána még lenne hozzászólása.

**Hartaházi Miklós Zsolt:** köszöni szépen! Megadja a szót dr. Sági Zoltánnak.

**dr. Sági Zoltán:** mindenekelőtt szeretné megköszönni (kettős minőségében a Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökeként is), hogy az elmúlt fél évben az előkészületben a jegyző úr, a Városgazda Nonprofit Zrt. munkatársai és nagyon sokat részt vettek és dolgoztak és hogy hozzájárultak ahhoz, hogy ez a döntés egyáltalán az asztalra kerüljön. A január 19-i dátum az az Országgyűlés által eldöntött emléknap, még hozzá szerinte az elmúlt 9 évben hozott döntés. Hiszen a 70. évforduló alkalmával volt az a nagy hullám, amikor a Kormány komoly támogatásokat adott, lehetett pályázni ilyen emlékművek kialakítására. Azt, hogy a korábbi Német Nemzetiségi Önkormányzat és a kerületi Önkormányzat miért nem pályázott, azt nem tudja. Nagyon sok település ezzel élt és gyakorlatilag állami finanszírozással hoztak ilyen helyeket létre, ennél nagyobb, szebbet, kisebbet, emléktáblát. Egyszer elmondta már ezen a bizottsági ülésen, hogy miért választották Pestszentimrét. Volt egy bejárás, amire meg is volt hívva az összes bizottsági tag (június 3-án küldték a meghívót), ahol ott volt főépítész asszony, Petrovai László alpolgármester úr és a budapesti MÁV igazgató is. A vasutat azért választották, mert az a kitelepítés eszköze volt, ezt mindannyian tudják. Azért Pestszentimre, mert úgy gondolták, hogy ez a vasútvonal is bevonásra került a kitelepítés során, ugye a vasúti sín másik oldala talán 1938-ig Soroksárhoz tartozott. Egyrészt kötődik Soroksárhoz Pestszentimre egy része is, másrészt Soroksárról erre terelték át azt 2000 embert, akiket kiválasztottak az illetékesek. Nem mindenkit a soroksári állomásról vittek kényszermunkára, erre áttérve is vittek el embereket. Azt is leírta az anyagban, hogy a „kényszermunka” szót azért nem használták (bár vannak a kerületben élő leszármazottak, akik erről tudnának mesélni), hogy ne legyen konfliktushelyzet a Szovjet emlékmű közelsége miatt. Hiszen a kényszermunkára elhurcolást az akkori szovjet hatóság végezte. A létszám tekintetében nagyon nehéz tiszta választ adni, a Helytörténeti Múzeum adatai sem pontosak és nem is vállalnak pontosan adatközlést, mert az a lista, ami a rendelkezésükre áll, a saját tudomásuk szerint is változott. Pl. a cipész és családja el tudta intézni, hogy ne telepítsék ki, mert szükség volt rá az oroszok bakancsának elkészítéséhez. A nagyapja és a szülei is azért maradtak itt Soroksáron, mert lakatosmester volt. Mindenki próbált kibújni a kötelezettség alól. A kerület kitelepítési kvótát kapott, konkrétan a Helytörténeti Múzeum száz családról biztosan tud, de nem lehet tudni, hogy abban a végzivatáros időben kit hova, miként vittek el. Ez az egész kerületre értendő természetesen, nem csak Pestszentimrére. Nagyon nagy számokról azért nem tudnak beszélni,

mert a hivatalos dokumentumok nem tartalmazzák ilyet. Arra kérte a Helytörténeti Múzeum vezetőjét, hogy készüljön egy prezentációval és kiselőadással erről a területről, hiszen nála jobban ezt senki nem műveli (családilag is érintett ebben a történetben). Köszöni a tervet, – amit most Petrovai László alpolgármester úr mondott – hogy az Önkormányzat azért igyekszik legalább egy kis környezetrendezést megtenni. Az az elképzelésük, miután ez az országos emléknapi, hogy amennyiben lehetőségük lesz a pandémia miatt a PIK-ben tartózkodni egy kis megemlékezést és onnan mennének ki felavatni ezt az emlékművet. A környezethez még annyit hozzá kell tennie, hogy egy kicsit arrébb tervezték az emlékművet. Volt egy B variáció, amit a mérnöki iroda tervezett, ez a vasút peronjával párhuzamos a zöld területre volt tervezve, de miután Vitézy Dávid bejelentette a vasútvonal átszervezését, átgondolták. Utána járt ő maga is, de a MÁV sem tudja még a pontos elképzeléseket, nem kizárt, hogy bontani kell majd azt a peronos részt, hiszen a két vágány kialakítása miatt hozzá kell majd nyúlni, akár az állomás épülete is eltűnhet és csak megállóhelyként fog funkcionálni a Pestszentimrei Vasútállomás. Tehát kicsit beljebb kellett jönniük, de még mindig a jelenlegi MÁV területén belül. A képen, ami látszik, ha a két fa kinő, amit ott ültetnek, és a tervek szerint a sétány is megvalósul, akkor azt gondolja, hogy az a háttérkép, amit megálmodott a mérnöki iroda az meg fog valósulni, részben már most is megvan. Az emlékmű anyagán és kialakításán azért látszik is, hogy ez egy nagyon egyszerű kialakítás, nem hivalkodó. Számukra az volt a fontos, hogy abban szülessen döntés, hogy mint minden más településen, az Önkormányzat és az adott Német Nemzetiségi Önkormányzat közösen állítsa fel és emlékezzen itt meg minden évben, január 19-én.

**Hartaházi Miklós Zsolt:** köszöni szépen! Megadja a szót Banga Zoltán képviselő úrnak.

**Banga Zoltán:** egyetért dr. Sági Zoltánnal, abban a kérdésben, hogy ez egy régi adóssága a kerületnek, hogy ez a fajta megemlékezés (emlékmű, emlékhely stb.) még nem készült el. Sokak családját teljesen mindegy, hogy számszerűen hányan is vannak, de ez igenis érzékenyen érintette. Az egyik kérdése, szerinte jogi, jegyző úrra nézne adott esetben. Az előterjesztésből úgy olvasta ki, hogy ez a terület, ahol ez az emlékmű állni fog a Magyar Állam tulajdona és a MÁV kezelésében lévő terület. Ugyanakkor az előterjesztésben lévő szövegszerű indoklásban az Mötv. 42. § 8. pontjára van hivatkozva, hogy „a képviselő-testület hatásköréből nem ruházható át: a közterület elnevezése, köztéri szobor, műalkotása állítása”. Pici disszonanciát érez, hogy akkor most ez egy köztéren lévő műalkotás, szobor, vagy egy magán (értsd. hogy nem az Önkormányzat tulajdonában álló területen lévő) műalkotásról van szó? Ebben kérné szépen majd jegyző úr állásfoglalást. A másik kérdése. Úgy tudja, hogy feltehetőleg ez egy köztéri műalkotás, akkor jellemzően szükséges, nemcsak a tulajdonosnak, vagy a közterületen szobrot vagy emlékhelyet állítónak a nyilatkozata, a hozzájárulása stb., hanem van egy erre hivatott szakértői grémium, aki állást foglal a közterületeken felállított szobrokról, emlékművekről. Budapesten is van ilyen. Lehet, hogy készült is ilyen állásfoglalás, de nem látta az előterjesztéshez csatolva. Ennek az értelmi funkciója akkor most hogy van? Valószínűleg sok mindent meg is magyaráz. Köszöni szépen!

**Hartaházi Miklós Zsolt:** köszöni szépen! Megadja a szót jegyző úrnak.

**dr. Ronyecz Róbert:** köszöni! Az Mötv. hivatkozott része azt mondja ki, hogy „közterület elnevezése, köztéri szobor, műalkotás állítása”, jelen esetben az utolsóra, a műalkotás állítására helyeznék a hangsúlyt. Több település (amikor nem a saját területén történik egy ilyen műalkotás felállítása) lehet, hogy átsiklik efelett, ők inkább biztos, ami biztos gondolták, hogy mindenképpen az Önkormányzat is járuljon hozzá a szobor felállításához. Másrészről a Német Nemzetiségi Önkormányzat szándéka vagy kérése is kifejezetten az volt, hogy a kerületi

Önkormányzattal együttműködve a szándék azonosságát kifejezve történjen meg ebben a döntés. A feliraton a kerületi Önkormányzat is megemlékezésre kerül, hiszen ez kerül a szoborra: „Emlékül a német származású polgárok kitelepítésének 75. évfordulója alkalmából. 2021. január 19. Pestszentlőrinc-Pestszentimre Települési és Német Nemzetiségi Önkormányzata”. Ezzel a Német Nemzetiségi Önkormányzat megtette azt a gesztust, hogy a két önkormányzat közösen szerepeljen a szobor talapzatán. Amit Banga Zoltán képviselő úr kérdezett a fővárosi bizottsággal kapcsolatban. Az előterjesztés melléklete egy határozat a településképi bejelentésről. Szerinte, amit képviselő úr kérdezett, az lehet, hogy fővárosi területen felállítandókra vonatkozik, de Petrovai László alpolgármester úr majd nagyobb szakértelemmel fog tudni válaszolni.

**Hartaházi Miklós Zsolt:** köszöni szépen! Megadja a szót dr. Sági Zoltánnak.

**dr. Sági Zoltán:** Banga Zoltánnak válaszolna. Megfutották ezt a kört, természetesen. Van a fővárosnak egy ilyen bizottsága. Nem az a baj, hogy ez a bizottság akár egy évig, másfél évig el tud noszogatni egy-egy kérdést, hanem az, hogy ez MÁV terület. Annak a bizottságnak a hatásköre a MÁV által vagyongezelt területre nem hat ki, tehát egyszerű az oka. Megkeresték a fővárosi főpolgármester-helyettes asszonyt, rajta keresztül ezt a bizottságot, hogy ebben az ügyben kell-e tőlük kérni bármilyen állásfoglalást, miután nem, azért megnyugodtak egy kicsit. A MÁV egyébként még ezt sem kérte, hogy az Önkormányzat hozzon erről döntést, mert ők „automatikusan” nagyon sok ilyen adnak ki a területeikre, különösen ilyen kitelepítési emlékekre, hiszen mindenki a vasúthoz igyekszik ezt kötni. Tényleg azt mondták és azért is egyeztették így, ha ne adj Isten, tényleg átkerül ez a terület a kerületi Önkormányzat vagyongezelésébe, mert erre van szándék vagy akarat, csak még nem valósult meg. Ezt majd elmondja Petrovai László alpolgármester úr. Ne akkor kelljen gondolkozni, hogy ott van egy valami, és mi legyen. Tehát a fővárosi bizottságnak a döntésére ez esetben – tekintettel arra, hogy MÁV terület –nincs szükség, de jogos a kérdés, mert van egy ilyen bizottság.

**Hartaházi Miklós Zsolt:** köszöni szépen! Megadja a szót Petrovai László alpolgármester úrnak.

**Petrovai László:** ki szeretné egészíteni, bár most azért dr. Sági Zoltán elmondta a kulcsmondatokat. Aki ismeri ennek a parkolónak a történetét az tudja (merthogy ez ehhez kapcsolódik), hogy a parkoló kialakítása kapcsán volt egy tárgyalás, illetve elindult az a kezdeményezés, hogy a MÁV-nak azt a területét, amit már nem használ, azt a Magyar Állam átadja az Önkormányzat számára. Hiszen a parkoló miatt ez a területet igazán a kerület fogja kezelni és karbantartani. Ennek az új telekhatára gyakorlatilag egy piros vonallal már elég régóta be van jelölve, hogy meddig marad végérvényesen MÁV terület, és mi az a rész, ami a kerület kezelésébe át fog kerülni. Ezek a folyamatok azonban lassan mennek. Ha átkerül a kerület kezelésébe ez a terület, akkor ez az emlékmű már az önkormányzati kezelésű területen fog állni, és az Önkormányzat kezelésében ez közterület lesz. Tulajdonképpen ez egy megelőlegezett döntés, hogy az Önkormányzat ilyen szempontól közterületként kezeli, hiszen jelenleg is a közforgalom számára átadott területről van szó. Az a terület, ahol ez az emlékmű állni fog, az a közeljövőben, ha a Magyar Nemzeti Vagyongezelő Zrt. végre döntést hoz (gondolja az új tervekkel kapcsolatban különösen megakadtak most megint a dolgok) abban a pillanatban kerületi közterületté fog válni.

**Hartaházi Miklós Zsolt:** köszöni szépen! Megadja a szót Bauer Ferencnek.

**Bauer Ferenc:** úgy gondolja név alapján, hogy dr. Léederer Imre György úr esetleg német nemzetiségű származású az „-er” végről ítélve, és dr. Sági Zoltán úrtól most hallották, hogy a felmenői azok voltak. A két világháború között nagy magyarosítás folyt. Előre bocsátja azt, hogy minden félreértés kerülendő, tehát támogatja. Nem azért mondja, amit mond, csak bizonyos diszkomfort érzése alakult ki. Érdeklődött, Pestszentimrén tudomása szerint nem nagyon voltak svábok, Pestszentlőrincen se sokan. Az, hogy a vonattal innen vitték el őket, hát ilyen alapon nagyon sok helyen lehetne állítani emléket. Ugyanakkor dr. Sági Zoltán úrnál értékeli azt, hogy a német nemzetiség képviselőjében, ezt képviseli. Szeretné megkérdezni, hogy van-e itt a jelenlévők között valaki, aki német származású és ez a kitelepítés érintette a családját valamikor?

**dr. Sági Zoltán:** igen, őt érintette. Annyit hagy javítson, hogy a névváltoztatás a II. világháború után lett aktuális, pont emiatt, mert sváb nevekkkel nem kaptak munkát az embereket. A saját családjából kiindulva is tudja, ő Ságinak született, de az apja nem. A családjából vittek el embereket, erre próbált utalni, hogy a dédnagyapját viszont azért nem, mert rájöttek, hogyha a lakatosmestert elviszik, akkor nem fogja az asszonyoknak megfoltozni senki a fazekát. A kerületben is tudnak ilyen sorsot, akik lemaradtak a kitelepítésről, mert szükség volt a kétkezi munkájukra. A kvótát viszont teljesíteni kellett. Láttak már számtalan ilyen II. világháborús filmeket, amikor a kvótát nézték, azt belöktek olyanokat a sorba, akiknek semmi köze nem volt ehhez, vagy az újvidéki mészárlásnál. A létszámot teljesíteni kellett, ez a kerület is átélte ezt a korszakot. Dokumentációs háttéranyag nem nagyon van és nem áll rendelkezésre. Való igaz, hozzáteszi viszont azt, hogy azóta a kerületbe – ami nem egy echte sváb település, mint Soroksár vagy Vecsés – nagyon sok német származású költözött. Hacsak a 2011-es népszámlálási adatra utal, ahol név nélkül bárki bátran beírhatta, nem kellett nevet mondani (most a leendőnél azt hiszi nevet is kell felvállalni) közel ezerhétszázán vallották magukat német származású polgárnak mindenkitől függetlenül és minden ráhatás nélkül. Emellett még hozzáteszi azt a több ezer családot, akik aláírásukkal vállalva írják oda mindig az óvodában, az iskolában, hogy német származásúak és kéri a német származású nevelést. Akkor ebben a kerületben 3-4000 emberről alaphangon beszélnek, akik ezt vállalják. Ezen emberek nagy része, jelentős része valóban nem itt született, hanem beköltözött, hiszen a település fejlődésével együtt jöttek. Most is jönnek vidékről, megkeresik a Német Nemzetiségi Önkormányzatot, hogy sváb településről jöttek, itt is van-e hagyományörzés, az iskolába kérnek segítséget, hogy szeretnék bejutni stb. Tehát kevesebb múlttal rendelkezik ez a közösség, mint jelennel és adott esetben azt gondolja, hogy jövővel. Most ez az emlékhely felhozott emberekbe dolgokat, hogy nekik is elvitték a nagymamájukat, így hívták, úgy hívták... el lehetne kezdeni gyűjteni, de ez az adat nem fog megegyezni a kitelepítési adattal, hanem jóval több lesz épp a betelepülés és a kerület fejlődése miatt. Még egy gondolatot hagy fűzzön hozzá, ez nem az ő alapötlete, hanem csak kiszínezte Ferencz István alpolgármester úrét, hogy ennek az emlékhelynek azért többes funkciót tud be. Ez a kerület mindig is híres volt nemcsak a kitelepítésről (mindig fáj, ha valakinek több száz év után, a családját, a házát el kell hagynia), hanem hogy nyitott volt a befogadásra is. Hiszen betelepültek ide görögök, lengyelek, akiknek el kellett hagyniuk az eredeti otthonukat a politika és más okok miatt. Azt mondta Ferencz István alpolgármester úr, hogy úgy tekint erre az emlékműre (hogyha nem feltétlenül a táblát nézi), hogy egyfajta jelképe a mindenkori civileknek, a lakosságnak a mindenkori szülőföldjéről való kényszerből való eltávozására. Ferencz István alpolgármester úr többet lát ebben, mint adott esetben saját maguk itt az asztalnál. Bocsánat, hogy közbe beszélt!

**Hartaházi Miklós Zsolt:** köszöni szépen! Megadja a szót Bauer Ferencnek.

**Bauer Ferenc:** félre ne értsék, értékeli és támogatni tudja. Azért a legtöbb ember a saját bőrén vagy a saját életén keresztül nem tapasztalta meg, hogy mit jelentett ez a kitelepítés. Felállítanak egy emlékművet és a leírt anyagban igazán mögöttes tartalom nincs odatéve, ezért hozta fel. Ha megengedik, rabolná egy kicsit az időt. Elmondaná, hogy mi volt ez a kitelepítés, mert aki nem hallotta vagy nem élte át, az nem tudja miről van szó. A kényszermunkatábor az egy más téma, ott rakták be az embereket a sorba, akit elkaptak, azt elvitték. Egy olyan településről származik, aminek a neve Mőzs (az Tolna városával most egyben van), ami egy hárommezres település volt, 90%-a sváb volt, nevéből adódóan is gondolható, hogy az volt. A falu 80-90%-át kitelepítették. Elmondja hogyan zajlott, csak hogy fel lehessen fogni, hogy mit jelentett és végig gondolják azt, hogyha holnap reggel magukat érintené ez, akkor hogyan gondolkodnának. Beszéltek róla ott, hogy lesznek kitelepítések, 1946-ban első soron csak azokat vitték el, akik Volksbund tagok voltak, tehát elvették a vagyonukat (vagyonelkobzás volt), bevagonírozták és kidobták őket, a nyugati területre lettek kitelepítve. Visszas az, hogy azokat a németeket, akik SS tagok voltak 1945-ben vagyonelkobzásban részesítették, de nem telepítették ki őket. Aki volksbundista volt vagy kötődött valahogy azt 1946-ban kitelepítették. Nem állt meg a kitelepítés, mert kellett a házak, kellett betelepíteni a felvidékről az embereket. Hogy zajlott. Édesanyja 17 éves volt. Nagyapja a Don-kanyarnál meghalt, eltűnt, két lánya volt, a nagymama otthon, 1943-ban építkeztek. Hallották, hogy lesz valami, de nem tudták, hogy miről van szó, csak azt, hogy lesz valami, összekészítettek egy csomagot és 1947. szeptember elsején reggel 5 órakor megkopogtatták az ajtót, 30 percük volt, megjelent a teherautó, kivitték őket a vasútra. 25-30 ember egy marhavagonban, 3 napig nem tudták hova mennek, hol megálltak, hol nem. Tiszta gazdálkodó parasztemberek voltak, oda volt téve nekik egy-két vödör, amibe a szükségletek el lehetett végezni, a vagonból kiszállni nem lehet. Ezek a szerencsétlen emberek azt nem tudták hova mennek, mindenüket hátra kellett hagyniuk, a ruháikat, az állatokat, a szőlőt. Édesapja 20 éves volt, Szekszárdon szőlőhegyük volt, jöttek haza délután estefelé (reggel ment a kitelepítés, a vagonírozás), a határon összefutottak ismerősökkel, akik mondták, hogy ne menjenek haza, mert elviszik őket. Nagyapja erdei ember volt, halász volt, parasztember volt, abban a ruhában (csak hogy értsék mit jelent), GPS-t módosít (a maival), irány a Gemenci erdő (három kilométerre volt a településtől), ástak egy gödröt, kunyhót csináltak rá és 1947. szeptember elsejétől 1956 végéig (amíg a faluban nem tudtak építkezni, hitelből) bent laktak az erdőben halászkunyhóban, egy szobában a teljes család. A szülei 1949-ben házasodtak össze titokban, mert az állampolgárságot is elvették tőlük. Magyarul bujdokolni kellett, az egyik dédnagyszülője, aki az iparoskör vezetője volt, meglépett, nem tudták megfogni, elbújt a péknél, egy hét múlva feljelentette valaki, deportálták, kidobták Nickelsdorfba, át dobták a határon. Ők is hazaszöktek, édesanyja is hazaszökött, apjáék nem mentek ki. 1959-ben édesapja úgy kapott munkát, mint osztályidegen, hogy kapcsolatokon keresztül lehetett vagonrakodó. Amit a svábsággal csináltak, akik tényleg nem tettek... jó, a német a háborút csinálta, az történelem. Amit itt csináltak, azért az egy tragédia és ezeknek az embereknek a bőrében azért benne maradt. A szülei annyira meg voltak félemlítve, hogy soha az életben a rendszer ellen gyerekként, sem felnőtt koráig nem hallott egy szót sem. Csengetnek, kopognak a kapun, fél óra múlva elvisznek. Ha most holnap reggel velük ez megtörténne, valami ok miatt, akkor tudnák azt, hogy mit jelentett ez a kitelepítés. Ennyit szeretett volna mondani. Egy tragédia. Támogatni tudja ezt az emlékművet. Számára az volt a visszás, hogy a pestszentimreiek nem biztos, hogy ezt az emlékművet magukénak fogják érezni, mert nem tudják, hogy miről van szó. Annyit kéne tenni, amikor az emlékművet megcsinálják, egy kicsi történelmet mögé tenni, hogy mit éltek át azok az emberek, hogy mit jelentett és mennyire igazságtalan volt ez az egész. Köszöni szépen! Ennyit szeretett volna.

**dr. Sági Zoltán:** ezt nem tudta egyébként és köszöni, hogy elmesélte. Abszolút nem tekintette időhúzásnak, nagyon tanulságos volt. Maga is 28 évesen tudta meg, hogy édesapjának Scheuring volt a vezetékneve és nem Sági. Egy német szó nem hangzott el a házból annyira óvták a szülőket, a nagyszülőket a gyerekeket a szocialista rendszerben, hogy nehogy káruk származzon belőle, hogy mindent eltüntettek, letagadtak. Amikor a Parlament úgy döntött, hogy emléknapot hoz létre ennek és felszabadította ezt a területet, azóta van ez a nagy német nemzetiségi felfutás, törvény stb. Huszonnyolcezeren voltak 2011-ben a fővárosban német származásúak, a többi (nem bántva senkit) 2-3000 fős nemzetiség, a romákat leszámítva. Tényleg jelentős ez a szám, akik még így is merték vállalni és egyre többen fogják vállalni. Minden évben a nemzetiségi iskolákban kötelező jelleggel, egy műsorral megemlékeznek az adott nemzetiségi területen, egyébként a magyar sajtó pártállástól független is sokat ír erről. Megértette az üzenetet. Azt gondolja, hogy várják meg a január 19-i dátumot, akkor lesz aktuális, bízzanak abban, hogy kész lesz minden addigra, márpedig kész lesz, avassák fel az emlékművet és akkor annak kapcsán a helyi média: újság, sajtó adja hírül. Annyit még megjegyezne, hogy nagyon változatos volt ez a kitelepítés, Soroksár előjárói valamiért nagyon jóban voltak a kitelepítést szervezőkkel, és előre tudták, hogy mi várható. Nem az volt, hogy most azonnal viszik abban a ruhában. Lefaragták az eredeti számot ötezerre. Nem azt mondja, hogy örült az az ötezer ember, akit elvittek, de egy kicsit talán szervezettebb volt. Ment mindenhol az alku és az egyeztetés, de hát ez természetes, mindenki próbálta túlélni azt a végzivatáros időt.

**Hartaházi Miklós Zsolt:** köszöni szépen! Megadja a szót Banga Zoltánnak.

**Banga Zoltán:** örömmel hallja ezeket a családi történeteket, bármennyire is tragikusak. Az ő családjában is olyan értelemben érintett, hogy igen, svábok, az édesanyja Szauer és Somberekbe volt eredetileg az a hely, ahova a családjában beköltözött még az 1700-as években. Támogatja ennek az emlékműnek a létrehozását, ezeket azért mondta el előre, hogy ne tűnjön köztözködésnek, amit most fog mondani. Az előterjesztő részére megfontolásra javasolná azért ezt az állapotot: létrehoznak egy emlékművet, amire nem kérnek bármiféle esztétikai, legtöbbször esztétikai, de adott esetben történeti segítséget, mondván, hogy magánterületen van, majd utána átteszik közterületre. Úgy érzi, hogy ez egy olyan jellegű dolog, amiben lehet, hogy érdemes lenne esetleg ezt is megvárni, megtudni, már csak azért is merthogy ez egy ilyenfajta gyakorlattá is válhat, és akkor ebbe nemcsak egy kövekből felépített emlékmű kerülhet bele, hanem akármi más is, amit egyébként adott esetben nem szeretnének. Köszöni szépen!

**Hartaházi Miklós Zsolt:** köszöni szépen! Megadja a szót dr. Sági Zoltánnak.

**dr. Sági Zoltán:** mint bizottsági tag szólna most hozzá. Nem úgy, mint a Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke, mert eddig így kapott szót. Megerősítené, hogy nincs rá szükség. Ez a kör meg lett futva. Hozzáteszi, hogy örülnek annak, hogy MÁV területre került ez az emlékmű. Egyébként Pestszentlőrincen a Kossuth tér is felmerült, amikor a hely kiválasztásáról volt szó, egyeztettek a kerületi Önkormányzat vezetésével és ott valóban lehet, hogy másfél évig vártak volna a bizottság döntésére. Keresték azt a megoldást, ami hatékony és megfelelő ideológia adható hozzá a helykiválasztásnál és nem kerül másfél évig gondolkodásra, megadták volna, de vallják be őszintén, hogy január 19-én ez nem tudott volna megvalósulni. Nem kell hozzá ez a döntés, azért is lett ez a kérés, hogy legyen mégis egy testületi döntés. Alapvetően ez azért is van, merthogy közös, hogy fel lehessen írni a szoborra a kerületi Önkormányzat nevét, ahhoz meg kell. Semmiféleképpen nem javasolja ennek a fölösleges körnek a megfuttatását, mert



nincs rá jogilag szükséges, meg szerinte sem szükséges. Felnőtt emberekből álló Önkormányzat és a Helytörténeti Múzeum vezetője is ezt az előterjesztést tudta támogatni (egyébként a vezető választotta ki a szöveget, ő döntötte el, hogy milyen szöveg kerüljön a táblára, ami az előterjesztésben is van), van olyan felnőtt a kerület, hogy önállóan tudjon dönteni. Köszöni szépen!

**Hartaházi Miklós Zsolt:** köszöni szépen! További hozzászóló nincs. Elnök úr megérkezett, így 7 főre bővült a bizottság létszáma. Kettő határozati javaslat van előttük, egyben lehet szavazni. Kéri a Bizottság tagjait, hogy szavazzanak.

*11 óra 18 perckor Pál Norbert elnök úr megérkezett az ülésre, a Pestszentimrei Városrészi Önkormányzat 7 fővel határozatképes.*

#### **45/2020. (X.26.) sz. PVÖ-határozat**

Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzata Képviselő-testületének Pestszentimrei Városrészi Önkormányzata 7 igen szavazattal **elfogadásra javasolja** a Képviselő-testületnek az alábbi határozati javaslatot:

„Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzata Képviselő-testülete a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 42. § 8. pontjában foglaltak alapján egyetért Budapest Főváros XVIII. kerület Német Nemzetiségi Önkormányzata elnökének 64/2020. (VI.12.) számú határozatába szereplő azon kezdeményezéssel, mely szerint a 143220 helyrajzi számú – a Magyar Állam tulajdonában és a Magyar Állami Vasutak Zrt. kezelésében álló – ingatlanon a kezelő hozzájárulása esetén Budapest Főváros XVIII. kerület Német Nemzetiségi Önkormányzata finanszírozásában emlékhely kerüljön kialakításra az előterjesztés 2. mellékletét képező látványterv szerint.

A Képviselő-testület felkéri és felhatalmazza a Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökét, hogy a MÁV Zrt. tulajdonosi hozzájárulásának beszerzése, illetve az emlékhely létesítése érdekében tegye meg a szükséges intézkedéseket.

Határidő: 2021. január 19.

Felelős: polgármester”

#### **46/2020. (X.26.) sz. PVÖ-határozat**

Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzata Képviselő-testületének Pestszentimrei Városrészi Önkormányzata 7 igen szavazattal **elfogadásra javasolja** a Képviselő-testületnek az alábbi határozati javaslatot:

„Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzata Képviselő-testülete a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 42. § 8. pontja alapján hozzájárul ahhoz, hogy a 143220 helyrajzi számú – a Magyar Állam tulajdonában és a Magyar Állami Vasutak Zrt. kezelésében álló – ingatlanon létesítendő emlékhelyen az alábbi szövegtartalommal tábla kerüljön elhelyezésre:

*„Emlékül a német származású polgárok kitelepítésének 75. évfordulója alkalmából.*

*2021. január 19.*

*Pestszentlőrinc-Pestszentimre Települési és Német Nemzetiségi Önkormányzata”*

Határidő: 2021. január 19.

Felelős: polgármester”

**Hartaházi Miklós Zsolt:** a napirendi pont tárgyalását lezárja és átadja az ülés levezetését Pál Norbert elnök úrnak.

**Pál Norbert:** köszöni! Kéri a zárt ülés feltételeit megteremteni, mert zárt ülés következik. Köszönti a Bizottság tagjait...

**dr. Ronyecz Róbert:** szavaztassa meg a zárt üléseket.

**Pál Norbert:** meg kell szavazni a zárt ülést?

**dr. Ronyecz Róbert:** több településen változik a gyakorlata és ezt a kollégákkal többször is átbeszélték, abból baj nincsen. Az a kérdés, hogy a zárt ülés bizonyos pontjainál sima többség, bizonyos pontjainál minősített többség kell. A napirendi pontok elfogadásakor a napirendi pontokat szavazták meg. A gyakorlat szerint inkább külön kérné a zárt üléseknél, hogy a zárt ülés megtartásáról legyen szavazás. Ezzel oly nagy hibát nem, követnek el. Ami jogértelmezésben felmerült korábban közöttük, amikor minősített többség kell egy zárt ülés elrendeléséhez és legkorábban csak a napirend elfogadásával látják, hogy mi lesz zárt ülés, akkor esetleg nehogy a Kormányhivatal észrevételezze, hogy akkor nem biztos, hogy mindenkinek kiterjedt arra a szándékra, hogy a zárt ülésről is szavaz. A napirendi pontokat általában ugye egyhangúlag elszokta fogadni egy bizottság vagy a testület. Ezzel bajt nem követnek el, inkább egy óvatos magatartás, hogy a zárt ülés megtartásáról külön szavazzanak.

**Pál Norbert:** kéri a Bizottság tagjait, hogy szavazzanak a zárt ülések megtartásáról.

#### **47/2020. (X.26.) sz. PVÖ-határozat**

Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzata Képviselő-testületének Pestszentimrei Városrészi Önkormányzata 7 igen szavazattal **egyetért** azzal, hogy a meghívóban 2. sorszámmal szereplő és a helyszínen napirendre vett H1. sorszámú előterjesztéseket zárt ülés keretében tárgyalják.

Határidő: 2020. október 26.

Felelős: Pál Norbert, a PVÖ elnöke

**Pál Norbert:** mielőtt megnyitná a napirendi pont tárgyalását hagy köszöntse ő maga is a Bizottság tagjait, jegyző urat, aljegyző asszonyt és a meghívott vendégeket! Elnézést kér a kis malőrért a kezdésnél.

#### **2.) Az önkormányzati fenntartású szociális szolgálatok átszervezése**

**KT-140/Z. Zárt ülés! (Mötv. 46. § (2) bekezdés b) pontja alapján)**

(Előterjesztő: Ferencz István polgármester)

*A Pestszentimrei Városrészi Önkormányzat a 48/2020. (X.26.) sz. határozatát zárt ülés keretében hozta.*

#### **H1.) Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzati Rendészet megalakítása**

**KT-142/Z. Zárt ülés! (Mötv. 46. § (2) bekezdés b) pontja alapján)**

*A Pestszentimrei Városrészi Önkormányzat a 49-56/2020. (X.26.) sz. határozatait zárt ülés keretében hozta.*

### 3.) Egyebek

**Pál Norbert:** hozzászólásra megadja a szót Makai Tibornak.

**Makai Tibor:** jegyző úrtól kérdezi, hogy a zárt ülés megszavazása a személyi ügyekre is vonatkozik? Mert az volt nagyon kiemelt dolog, hogy azon mindig zárt ülést kell tartani.

**Pál Norbert:** válaszára megadja a szót jegyző úrnak.

**dr. Ronyecz Róbert:** az Mötv. 46. §-a azt mondja ki, hogy a képviselő-testület és bizottságai van, amikor zárt ülést tart és van, amikor zárt ülés tartható:

Az Mötv. 46. § (1)-(2) bekezdés a) pont: zárt ülést tart önkormányzati hatósági, összeférhetetlenségi, méltatlansági, kitüntetési ügy tárgyalásakor, fegyelmi büntetés kiszabása, valamint vagyonyilatkozattal kapcsolatos eljárás esetén. Itt nincs választási lehetőség.

Az Mötv. 46. § (1)-(2) bekezdés b) pont: zárt ülést tart az érintett kérésére választás, kinevezés... igen, a személyi kérdés. Viszont szűken kell értelmezniük, ha az érintett nincs jelen, és nem tudják a nyilatkozatát beszerezni, akkor úgy veszik, hogy nem járult hozzá. Csak hogyha a helyszínen van. Lehetett látni a múltkori testületi ülésen, hogy külön nyilatkoztatták az érintetteket és úgy született döntés, hogy nem tartanak zárt ülést.

Az Mötv. 46. § (1)-(2) bekezdés c) pont: zárt ülést rendelhet el a vagyonával való rendelkezés esetén... ez a legfőbb pont ebben.

Valamint egyes pontoknál sima többség kell, bizonyos pontoknál minősített többség szükséges a megszavazásához. Ezért lehet az, hogy Makai Tibor kicsit úgy érzi, hogy nem mindig ugyanazt mondják, de igazából attól függ, hogy melyik pontról van szó, úgy változik az álláspontjuk és nem a széljáráshoz igazítják.

**Pál Norbert:** köszönik szépen! További hozzászólásra megadja a szót dr. Sági Zoltánnak.

**dr. Sági Zoltán:** köszöni a szót! Két dolgot szeretne. Az egyik egy tájékoztatás. Több lakossági panasz volt a járdán való parkolás miatt a Dózsa György utca, páratlan elején, erről ejtettek már szót ezen a bizottsági ülésen. Örömmel jelzi, hogy a legrangosabb személyek részvételével, Ferencz István alpolgármester úr, rendőrkapitány úr, az érintett lakók és a vállalkozó együttes döntése az lett, hogy egy darab teherszállításra kijelölt parkolóhelyet fognak a járdán kialakítani. Ez lakossági kezdeményesre indult. Nem tudja hol tart a folyamat, de már az elvi döntés legalább megvan. Egyébként a járdán való parkolás az tilos, de értelemszerűen, amint ez meglesz, mind a rendőrség, mind a közterület-felügyelet, későbbi Önkormányzati Rendészet majd helyén fogja kezelni ezt a kérdést. A másik felvetése. Tetszik, nem tetszik, öregednek és születésnapjuk lesz a következő részönkormányzati ülésen. Talán ennek oka lehet, hogy – ha megkéri elnök urat, biztosan segít – nézzék át az elmúlt egy évben milyen nyitott kérdések maradtak, mert maradtak. Volt ígéretük az egyik alpolgármester úrtól, aki szeptemberre ígérte, hogy visszajön ide és ad nekik tájékoztatást a bizalmuk ellenére. Van nekik még Pándy Tamás úrtól a Nemes utcában való parkolásról. Amire az volt a válasz a műszaki területről, hogy még kell idő, hiszen Európai Unió forrásból készült és utána lehet átalakítani. Ezek mind a jegyzőkönyvekben benne vannak. Van egy-két ilyen maguknak tartozás. Ezeket nézzék át! Kéri elnök urat, hogy hozza ezeket el, ha kell, hívja meg azokat a szakembereket, akik ezt ígérték. Köszöni szépen!

**Pál Norbert:** további hozzászólásra megadja a szót Bauer Ferencnek.

**Bauer Ferenc:** jegyző úr egyik mondatára reagálnia kell. Amikor mondta, hogy a zárt ülés nem a széljárástól függően van, hát néha azért a szél úgy jár, hogy attól is függ... Emlékeztetné a PIK ügyében, a jelenlévő érintett eltekintett a zárt üléstől és a Pestszentimrei Részönkormányzat mégis zárt ülést szavazott meg. Azt gondolja, hogy jogtalanul, ami bizonyítja, hogy a következő bizottsági ülésen már nyilvános ülés volt és a testületi ülésen is nyilvános volt.

**dr. Ronyecz Róbert:** köszönik az észrevételt!

**Pál Norbert:** köszönik szépen! Tekintettel arra, hogy további hozzászóló nincs, az ülést bezárja! Köszöni szépen! További jó munkát kíván Mindenkinnek!

*A Pestszentimrei Városrészi Önkormányzat a napirendi pont tárgyalása során nem hozott határozatot.*



.....  
Balog Bettina  
jegyzőkönyvvezető

.....  
Pál Norbert  
elnök

.....  
Dr. Sági Zoltán  
PVO tag